



FAKULTA FILOZOFICKÁ
ZÁPADOČESKÉ
UNIVERZITY
V PLZNI

Katedra filozofie

PROTOKOL O HODNOCENÍ PRÁCE

Práce (co se nehodí, škrtněte): diplomová

Posudek (co se nehodí, škrtněte): oponenta

Práci hodnotil(a) (u externích hodnotitelů uveďte též adresu a funkci ve firmě): Mgr. Stefanie Dach, Ph.D.

Práci předložil(a): Lucie Hrubcová

Název práce: Slam poetry: komparativní studie scén v České republice a Německu

1. CÍL PRÁCE (uveďte, do jaké míry byl naplněn):

Podle slov autorky je cílem práce „na základě studia relevantní literatury, rozhovorů s vybranými představiteli, dat získaných z dotazníků a vlastního terénního výzkumu analyzovat a následně porovnat scény v České republice a Německu.“ (str. 1). Cíl je naplněný.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

Autorka si zvolila aktuální téma, které není v České republice dosud souhrnně zpracované v rámci jedné publikace. Především nápad komparace německé a české slam poetry je originální. Téma předpokládá dobrou jazykovou vybavenost, kterou autorka ukazuje nejen v němčině, ale také v angličtině.

Práce souhrnně představuje koncept slam poetry, sleduje vývoj české i německé scény do dnešní podoby, popisuje charakteristické rysy obou scén v současnosti, a následně scény porovnává. Příčinu rozdílů mezi oběma scénami autorka spatřuje v kratší existenci české scény relativně k té německé a ve vlivu individuálních performerů, kteří scény posouvají tím či oním směrem. Komparaci autorka provádí také pomocí dotazníků sbíraných mezi německými i českými respondenty. Na začátku práce autorka vhodně zasazuje fenomén slam poetry do teoretického rámce. Práci dobře doplňují rozsáhlé přílohy.

Je třeba vyzdvihnout vysoký podíl vlastní práce, který tvoří pozadí diplomové práce. Jedná se nejen o studium obsáhlé literatury české i zahraniční, ale také rozhovory, které autorka uskutečnila s německými a českými slameri, stejně jako dotazníkové šetření ve dvou jazycích a vlastní vystoupení na českém slamu.

Zároveň ale lze autorčině postupu vytknout i některé věci: Komparace obou scén se občas zdržuje na spíše povrchní úrovni (např. konstatování odlišností v průběhu akcí), už ale příliš neanalyzuje příčiny a následky rozdílů mezi nimi. Také má autorka tendenci se v tomto ohledu opakovat: Komparační kapitola (4. kapitola) spíše jen sbírá a opakuje než analyzuje odlišnosti scén, které už byly konstatovány průběžně.

Dále lze zpochybnit úlohu dotazníkového šetření. V práci by se měly reflektovat jeho metodologie, záměr, sestavení, především, když šetření proběhlo ve dvou jazycích. To však autorka nedělá. I analýza výsledků dotazníků mohla jít více do hloubky, autorka spíše jen shrnuje výsledky bez intenzivnějšího rozboru. Zůstává proto nejasné, kterou roli dotazníkový průzkum v práci hraje.

Škoda je, že kapitoly představující plzeňskou a regensburskou slam poetry scénu (tedy scény, se kterými je autorka nejvíce ve styku) jsou krátké.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Jazykový projev autorky je velmi kultivovaný a práce čtivá. Místy má autorka tendenci sklouznout do spíše osobního stylu, to se ale nevyskytuje příliš často. Je třeba vyzdvihnout rozsáhlé užití citátů v němčině i angličtině, které autorka sama překládala. Autorčiny překlady do češtiny jsou citlivé a většinou přesné (výjimka např. str. 69, kde chybí v překladu část věty). Navrhovala bych, aby se české překlady citátů vkládaly do textu, a nikoliv do poznámek pod čarou, kde by se mohlo spíše objevit jejich originální znění v němčině nebo angličtině. Pro českého čtenáře by to bylo praktičtější. Grafická úprava práce je pečlivá (jen pozor na kombinaci interpunkce s číselným odkazem na poznámku pod čarou), členění práce je přehledné a logické. Překlepů se vyskytuje jen malé množství. Citační aparát a seznam literatury odpovídají normě, přílohy vhodně dokreslují obsah práce.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

Autorka předložila práci s originálním a aktuálním tématem, kterému se věnovala očividně s nadšením a osobním nasazením. Práce by si zasloužila představení širší veřejnosti, například ve formě přednášky v rámci nějakého německo-českého kulturního projektu. Ve své analýze by mohla autorka však na mnoha místech jít do větší hloubky.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

- Na výsledcích dotazníkového šetření mi přijde zážející toto: V České republice slam poetry zná a má diváckou zkušenost s ní relativně méně lidí než v Německu. Zároveň ale mnohem větší podíl českých než německých respondentů tvrdí, že se aktivně už slamu zúčastnilo (28% vs. 8%). Jak lze tento překvapující výsledek vysvětlit?
- Na začátku práce zasazujete slam poetry obecně do teoretického rámce komunikační teorie. Mezi německou a českou scénou jsou ale, jak ukážete, některé velké rozdíly (např. improvizace vs. připravenost). Vyžadují tyto rozdíly, abychom mezi českou a německou scénou diferencovali i na teoretické rovině, musíme je tedy do teoretického rámce zasadit různým způsobem?
- V závěru píšete, že česká scéna je zatím méně komercializovaná než německá scéna, ale že se možná také tímto směrem ubere. Byl by tento vývoj podle Vás prospěšný či ne?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA (výborně, velmi dobře, dobře, nevyhověl): výborně

Datum: 21.5.2018

Podpis:

Da J